



# RELAIS BAYARD

HOTEL | RESTAURANT | PIZZERIA

## GÄSTEINFORMATION INFORMATIONS CLIENT GUEST INFORMATION



### ADAPTER

Adapter für die Steckdose können für ein Depot von Fr 20 ausgeliehen werden.

### ADAPTATEUR

Des adaptateurs pour la prise peuvent être empruntés moyennant une caution de Fr 20.00.

### PLUG

Plugs for socket can be rented for a depot of CHF 20.00

### WLAN/WIFI

Relais Bayard  
PW: 123459876

### REZEPTION

#### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag:  
07.00 bis 21.00 Uhr  
Samstag bis Sonntag:  
08.00 bis 21.00 Uhr

#### Akzeptierte

#### Zahlungsmittel

Barzahlung in CHF oder €  
(Rückgeld in CHF)  
Eurocard, Mastercard, Visa,  
American Express, Maestro-  
International, EC-Direct,  
Maestro-CH, V-PAY, Postcard,  
Twint

#### Türöffnung nach

#### Rezeptionsschluss

Kommen Sie bitte zum  
Eingang Hotel-Pizzeria bei  
der Rezeption. Ca. 2 m vor  
dem Eingang rechts an der  
Wand befindet sich ein  
schwarzer Sensor. Mit Ihrer  
Zimmerkarte können Sie die  
Türen öffnen.

#### Heures d'ouverture

Lundi à vendredi:  
07h00 à 21h00  
Samedi à dimanche:  
08h00 à 21h00

#### Moyens de paiement acceptés

Paiement en espèces en CHF ou  
en € (change en CHF)  
Eurocard, Mastercard, Visa,  
American Express, Maestro-  
International, EC-Direct,  
Maestro-CH, V-PAY, Postcard,  
Twint

#### Ouvrir de la porte après reception ferme

S'il vous plaît venez à l'entrée  
d'hôtel et la pizzeria. Il y a un  
capteur noir sur le mur à droite  
environ 2 m avant l'entrée. Vous  
pouvez ouvrir les portes avec  
votre carte de chambre.

#### Opening time

Monday to Friday:  
7h00 to 21h00  
Saturday to Sunday:  
8h00 to 21h00

#### Accepting payment

Cash payment in CHF or  
€ (change in CHF)  
Eurocard, Mastercard,  
Visa, American Express,  
Maestro-International,  
EC-Direct, Maestro-CH,  
V-PAY, Postcard, Twint

#### Opening of the door after reception closed

Please come to the front  
door of the hotel-  
pizzeria entrance next to  
the reception desk.  
There is a black sensor  
on the wall on the right  
about 2 m before the  
entrance. You can open  
the doors with your  
room card.

## CHECK IN/CHECK OUT

Am Anreisetag steht Ihnen Ihr Zimmer ab 14.00 Uhr zur Verfügung. Am Abreisetag steht Ihnen das Zimmer bis 11.00 Uhr zur Verfügung. Falls Sie den Aufenthalt verlängern möchten, verständigen Sie bitte die Rezeption.

Lors de votre arrivée, vous pouvez prendre possession de la chambre dès 14h00. Le jour du départ, la chambre doit être libérée, au plus tard à 11h00. Si vous souhaitez prolonger votre séjour, merci d'en avertir la réception.

Check-in starts at 14h00. Upon departure check-out is at 11h00. For any other changes concerning your stay, please contact the reception desk.

## FRÜHSTÜCK

Das Frühstück wird Ihnen von 07.00 bis 10.00 Uhr im italienischen Restaurant serviert. Bei schönem Sommerwetter Wetter auf der Terrasse. Das Frühstück ist im Zimmerpreis inbegriffen. Auf speziellen Wunsch erhalten Sie das Frühstück auch vor 07.00 Uhr. Melden Sie sich bitte an der Rezeption.

## PETIT DÉJEUNER

Le petit-déjeuner est servi de 07h00 à 10h00 dans le restaurant italien. Par beau temps d'été sur la terrasse. Le petit déjeuner est compris dans le prix de la chambre. Si vous voulez manger avant 07h00, avisez s.v.p. la réception.

## BREAKFAST

Breakfast is served from 07:00 to 10:00 in the Italian restaurant. In nice summer weather on the terrace. It is included which is included in the room price. If you would like your breakfast before 07h00 please contact the reception desk.

## TELEFON

### Wichtige Telefon-Nummern

Notrufnummer Hotel:  
079 253 68 37  
Sanitätsnotruf: 144  
Feuerwehr: 118  
Polizei: 117  
Auskunft: 1818  
Arzt: 0274732366  
Apotheke: 0274733330  
Taxi Leukerbad :0794014128  
Für externe Anrufe haben wir an der Rezeption ein Portables Telefon.

## TÉLÉPHONE

### Numéros importants Appel d'urgence l'hôtel:

079 253 68 37  
Appel d'urgence: 144  
Pompiers: 118  
Police: 117  
Service de renseignements: 1818  
Médecin: 0274732366  
Pharmacie: 0274733330  
Taxi Leukerbad:0794014128  
Pour les appels externes, nous avons un téléphone portable à la réception.

## PHONE

### Important phone numbers

Emergency call hotel:  
079 253 68 37  
Emergency call: 144  
Fire station: 118  
Police: 117  
Inquiry office: 1818  
Doctor0274732366  
Drugstore0274733330  
Taxi Leukerbad 079 4014128  
For extern call, we have a portable phone at the reception desk



## RESTAURANT & PIZZERIA ÖFFNUNGSZEITEN

Das Restaurant und das Bistro sind von Montag bis Samstag von 07.00 bis 23.00 Uhr und am Sonntag von 07.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Täglich gibt es warme Küche von 11.30 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 21.30 Uhr. Pizzaküche bis 22:00 Uhr/22:00 Uhr. Während der Woche können Sie im Restaurant à la carte und saisonale Spezialitäten sowie das Tagesmenu, Businessmenu zu sich nehmen. Am Wochenende können Sie neben à la carte und saisonalen Spezialitäten auch das Weekendmenu bestellen. Im Sommer spielt jeden Sonntagnachmittag unser Alleinunterhalter von 14.00 bis 18.00 Uhr auf der Sonnenterrasse. Im Juli und August gibt es jeden Dienstagabend Raclette mit Weindegustation und es spielt eine volkstümliche Gruppe. Den passenden Wein können Sie direkt beim Weinhändler der Region degustieren.

## HEURES D'OUVERTURE DU RESTAURANT & PIZZERIA

Le restaurant et le bistro sont ouverts de Lundi à Samedi de 07h00 à 23h00 et Dimanche de 07h00 à 22h00. La cuisine chaude et ouverte chaque jour de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 21h30. Cuisine de la pizzeria à 22h00/22h30. Pendant la semaine, vous pouvez prendre au restaurant à la carte et les spécialités saisonnières ainsi que le menu du jour, le menu business à vous-mêmes. Au week-end, vous pouvez commander à côté d'à la carte et spécialités saisonnières aussi le menu du week-end. En été après-midi de dimanche, notre musicien de maison joue de 14h00 à 18h00 sur la terrasse de soleil. En juillet et août, chaque mardi soir nous servons la Raclette avec dégustation de vin et une musique populaire joue. Le vin vous pouvez déguster directement chez le caviste de la région.

## OPENING HOURS OF RESTAURANT & PIZZERIA

The restaurant and bistro are open Monday to Saturday from 07h00 to 23h00 and Sunday from 07h00 to 22h00. The hot kitchen is open daily from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 21h30. Pizzeria kitchen until 22h00 / 22h30. During the week our restaurant offers food à la carte and seasonal specialties as well as the menu of the day and the business meal. In summer every Sunday afternoon our musician performs from 14h00 to 21h30 on the sun terrace. In July and August every Tuesday evening we offer Raclette (as Swiss cheese favourite) with wine and live folk music. The wine you can try by the vintner in our region.

## MASSAGE

Ganzkörpermassage  
60 min CHF 120.00  
30 min CHF 65.00  
Für Reservation, melden Sie sich an der Rezeption.

Massage de tout le corps  
60 min CHF 120.00  
30 min CHF 65.00  
Pour réservation, veuillez contacter la réception.

Full body massage  
60 min CHF 120.00  
30 min CHF 65.00  
For reservation please contact the reception.

## UTENSILIEN

Schuhputzsets & Rasierer & Zahnputzsets sind an der Rezeption gratis erhältlich.

## UTILS

Des kits de cirage de chaussures & rasoir & ensemble de brosse à dents sont disponibles gratuitement à la réception.

## UTILS

Shoe polish set & razor & toothbrush set are available free of charge at the reception.

## WELLNESS

In unserer Wellnessoase stehen Ihnen als Hotelgästen Sauna, Dampfbad, Infrarotstuhl und Erlebnisdusche kostenfrei zur Verfügung  
Anmeldung bitte an der Rezeption.  
Bademäntel erhalten Sie gegen ein Depot von CHF 30.00.  
Die Wellnessoase befindet sich im Untergeschoss.

Dans notre oasis de wellness, le sauna, le bain de vapeur, la chaise infrarouge et la douche d'aventure sont à votre disposition gratuitement en tant que clients de l'hôtel  
Veuillez vous inscrire à la réception.  
Des peignoirs sont disponibles moyennant une caution de CHF 30.00.  
L'oasis de bien-être se trouve au sous-sol.

In our wellness oasis, the sauna, steam bath, infrared chair and adventure shower are available to you as hotel guests free of charge  
Please register at the reception.  
Bathrobes are available for a deposit of CHF 30.00.  
The wellness oasis is in the basement.



## SKI

Haben Sie Ihre Skier dabei und möchten Sie gerne in einem Raum abstellen? In diesem Fall melden Sie sich bitte an der Rezeption, wir zeigen Ihnen gerne unseren Skiraum.

Vous avez votre skis avec vous et vous voulez les déposer dans un local? Veuillez vous adresser à la réception, nous vous montrons ce local.

In case you brought your own skis we offer a storage room as well. Please ask at the reception desk for further details.



## TRANSFER

Für Personentransporte stellen wir Ihnen gerne unseren Hotelbus mit 7 Plätzen zur Verfügung. Die Transportkosten werden gemäss Distanz berechnet.

Pour nos clients d'hôtel nous faisons des transports de personnes avec notre bus d'hôtel avec 7 places. Le prix de transport nous calculons d'après la distance.

For hotel guests we offer a small hotel bus for 7 people. We will calculate the price according to the distance.

## BIKE-HOTEL

Das Hotel Relais Bayard in Susten/Leuk. Die Oase mitten im Wallis ist perfekt gelegen als Ausgangspunkt für Ihre Bike-Touren. Ob schwere-mittlere oder leichte Touren, in unserer Region haben Sie eine grosse Palette von Routen.

### Unsere Dienstleistungen

Garage:

Abstellplatz für Bikes, Aufladestation für E-Bikes und Werkstatt mit Werkbank, Werkzeugen und kleinen Ersatzteilen

Hinterer Parkplatz:

Waschstation für Bikes mit Schlauch, Bürste, Kessel und Waschlappen

### Unsere Angebote

Miete E-Bike oder E-Mofa:

1 Tag CHF 60.00

½ Tag CHF 40.00

Lunchpaket: CHF 18.50

### Für Reparaturen

1 km vom Hotel entfernt

### Diplomierte Bike-Guides aus der Region

L'Hôtel Relais Bayard à Susten/Leuk. L'oasis au milieu du Valais est parfaitement située comme point de départ pour vos randonnées à vélo. Qu'il s'agisse de circuits difficiles, moyens ou faciles, dans notre région, vous disposez d'un large éventail d'itinéraires.

### Nos services

Garage:

Place de parking pour vélos, station de recharge pour vélos électriques et atelier avec établi, outils et petites pièces de rechange

Stationnement arrière:

Station de lavage vélo avec tuyau, brosse, bouilloire et gant de toilette

### Nos offres

Louez un vélo électrique ou un cyclomoteur électrique:

1 jour CHF 60.00

½ journée CHF 40.00

Paquet déjeuner: CHF 18.50



### Pour les reparations

1 km de l'hôtel

Motos-Velos Oskar AG

Agarnstrasse 2

3952 Susten

info@motooskar.ch / 027 473 32 10

### Guides cyclistes qualifiés de la région

Peter Callens 079 279 65 25

Kilian Roten 078 852 01 10

Romana Roten 079 630 90 62

The Hotel Relais Bayard in Susten/Leuk. The oasis in the middle of Valais is perfectly located as a starting point for your bike tours. Whether difficult, medium or easy tours, in our region you have a wide range of routes.

### Our services

Garage:

Parking space for bikes, charging station for e-bikes and workshop with workbench, tools and small spare parts

Backside Parking:

Bike wash station with hose, brush, kettle and washcloth

### Our offers

Rent e-bike or e-moped:

1 day CHF 60.00

½ day CHF 40.00

Lunch packet: CHF 18.50

### For repairs

1 km from the hotel

### Qualified bike guides from the region

## GOLF

Direkt hinter unserem Haus liegt der 18-Loch Golfplatz mit Driving Range, Pitching und Putting Green vom Golf Club Leuk. Hinter dem Hotel führt ein Fussweg direkt zum Abschlag.  
Green Fee zu ermässigten Preisen erhalten Sie an der Rezeption.

Directement derrière notre maison se trouve le parcours de golf 18 trous avec driving range, pitching et putting green du Golf Club Leuk. Un sentier derrière l'hôtel mène directement au départ.  
Des green fees à prix réduits sont disponibles à la réception.

Directly behind our house is the 18-hole golf course with driving range, pitching and putting green from Golf Club Leuk. A footpath behind the hotel leads directly to the tee.  
Green fees at reduced prices are available at reception.



## WÄSCHE

Der Wäschesack liegt im Schrank. Den Wäschesack bitte gut sichtbar im Zimmer lassen oder an der Rezeption abgeben. Die Zimmermädchen holen den Wäschesack ab.

### Preisliste für Wäsche:

## LE LINGE

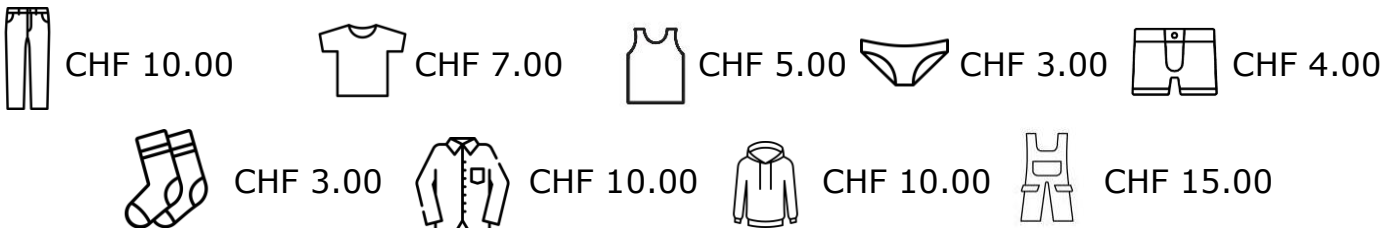
Le sac à linge est dans l'armoire. Vous pouvez laisser le sac à linge dans la chambre ou vous le donnez à la réception. Les femmes de chambre le cherchent, quand elles nettoient les chambres.

### Liste de prix pour le linge:

## LAUNDRY

The laundry bag is placed inside the wardrobe in your room. You can leave your laundry bag in your room and the chambermaid will pick up the bag

### Laundry pricelist:



Die Preise sind pro Stück

Les prix sont par pièce

The prices are per piece

## ZIMMERSERVICE

Gern servieren wir Ihnen Ihre Speisen und Getränke aufs Zimmer.  
Für den Service verrechnen wir eine Pauschale von CHF 10.00.

## SERVICE DE CHAMBRE

Nous sommes heureux de servir votre nourriture et vos boissons dans votre chambre.  
Pour le service nous exigeons un taux forfaitaire de CHF 10.00.

## ROOM SERVICE

With pleasure we serve your food and drinks to your room. For the service we request a flat rate of CHF 10.00.